

DO IT+GARDEN
MIGROS

Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni d'uso

6.142.620 **Klimagerät**
Climatiseur
Climatizzatore
MOTALA 12000





ENERG
енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA

DO IT+ GARDEN
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΙΓΡΟΣ

614262000000
KLIMAGERAT MOTALA12000

EER 



A

3,5 kW

2,6 EER

1,4 kWh/60min*

COP 



A+

2,9 kW

2,8 COP

1,1 kWh/60min*



64dB

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI
* Минута · рого · Λεπτά

626/2011

**D**

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise und Warnungen
2. Zeichenerklärung
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Funktionsbeschreibung
5. Auspacken
6. Sicherheitshinweise
7. Standortwahl
8. Aufstellen / Installieren
9. Batterien einsetzen
10. Gerätekomponenten
11. Inbetriebnahme
12. Schutzschaltungen / Störungen
13. Reinigung / Aufbewahrung
14. Technische Daten / Konformität / Produktdatenblatt
15. Entsorgung / Recycling

1. Sicherheitshinweise und Warnungen

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Sachen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.

⚠️ WARNUNG! Bitte die detaillierten Sicherheitshinweise vor Gebrauch durchlesen (ab Seite 2)

Bei Nichtbeachtung besteht Stromschlag-, Brand- und/oder Verletzungsrisiko. Bitte alle Sicherheits- und anderen Hinweise aufbewahren und an Nachbarbenutzer weitergeben.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Stets überprüfen, ob die verfügbare Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.

2. Zeichenerklärung

Achten Sie auf alle Zeichen und Symbole, die in dieser Anleitung und auf Ihrem Gerät angegeben sind. Merken Sie sich diese Zeichen und Symbole. Wenn Sie die Zeichen und Symbole richtig interpretieren, können Sie sicherer und besser mit dem Gerät arbeiten.



WARNUNG! / VORSICHT!



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät wurde speziell für den privaten Gebrauch in trockenen Innenräumen (z.B. Haus, Garage und Werkstatt) und nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

4. Funktionsbeschreibung

Das Klimagerät eignet sich ideal zum Kühlen, Heizen und Entfeuchten von Innenräumen. Die Räume dürfen nicht kleiner als 12 m² sein.

Bitte machen Sie sich vor dem Gebrauch mit den wichtigsten Bedienteilen vertraut (siehe Abbildung Seite 7).

Für Schäden, die durch nicht sachgemäße Anwendung entstehen, wird nicht haftet.

5. Auspacken

Verpackung mit Gerät in die **korrekte, aufrechte Position** bringen.

Die beiden Verpackungsbänder durchschneiden und den Karton nach oben abziehen.

Klimagerät festhalten und zu zweit aus dem Styroporboden heben.

ACHTUNG! Gerät **mindestens 2 Stunden** stehen lassen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.

⚠️ Das in diesem Gerät verwendete Kältemittel R290A, ist sehr umweltfreundlich, aber auch leicht entzündlich. Daher ist beim Transport und Aufstellen darauf zu achten, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird.

⚠️ VORSICHT! Herausspritzendes Kältemittel könnte zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Überprüfen Sie dieses Produkt auf eventuelle Transportschäden. Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme gut durch.

6. Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Bitte alle Sicherheits- und anderen Hinweise vor Gebrauch durchlesen.

- ⚠️ **WARNUNG!** Bei Nichtbeachtung besteht Stromschlag-, Brand- und/oder Verletzungsgefahr!
- Bitte alle Sicherheits- und anderen Hinweise aufbewahren.
- Stellen Sie vor dem Anschluss an das Stromnetz sicher, dass Netzspannung und Stromart mit den Angaben auf dem Typenschild am Produkt übereinstimmen.
- ⚠️ **WARNUNG!** Zum Schutz vor elektrischen Schlägen, Produkt, Netzkabel oder Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug für Kinder! Bitte halten Sie Kinder fern und beaufsichtigen Sie sie.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind ab 8 Jahren und beaufsichtigt.
- Kinder unter 3 Jahren von Produkt fernhalten, wenn sie nicht unter ständiger Aufsicht stehen.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nicht an das Stromnetz anschließen, es nicht regulieren oder reinigen und keine Wartung durchführen.
- Netzstecker ziehen:
 - bei Nichtgebrauch
 - beim Umplatzen/Transportieren
 - wenn das Gerät umgefallen ist
 - vor dem Reinigen
- Ziehen Sie stets am Netzstecker, nie am Kabel. Vor dem Einstecken/Ausstechen immer zuerst Gerät ausschalten.
- **ACHTUNG!** Das Produkt nicht in der Nähe von explosiven/leicht entzündlichen Standorten, Gas- oder elektrischen Heizungen, offenen Feuern, Kerzen oder anderen Hitzequellen anwenden.
- Niemals Produkt mit Defekt oder mit defekten Kabeln und Steckern verwenden. Defektes Produkt nicht mehr anwenden und durch den MIGROS-Service kontrollieren lassen. Produkt nicht öffnen!
- Dieses Produkt ist für den Haushaltgebrauch und nicht für den kommerziellen Dauereinsatz konzipiert.

**D****Bevor Sie dieses Produkt aufstellen, sind folgende Punkte zu beachten:**

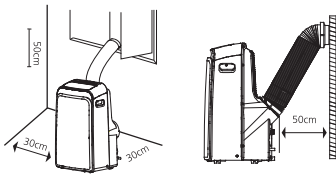
- Das Produkt nur in trockenen Innenräumen verwenden. Nicht in Badezimmern, Duschen oder Waschküchen anwenden.
△ **WARNUNG!** Das Produkt, Netzkabel/-stecker dürfen nicht mit Wasser oder Flüssigkeiten in Berührung kommen. Stromschlaggefahr. Mindestabstand von 3 m von Schwimmbecken, Duschen, Waschbecken etc. einhalten.
- Produkt, Netzkabel/-stecker nicht mit feuchten/nassen Händen berühren.
- Stabile, horizontale Stellfläche verwenden, damit das Gerät nicht durch Vibrationen umfallen kann.
- Nicht auf dicke Teppiche stellen.
- Bei Beschädigungen aller Art, insbesondere am Kabel, Stecker und Gehäuse die einen gefahrlosen Betrieb des Produktes nicht mehr zulassen, ist sofort die stromzuführende Netzleitung spannungsfrei zu schalten, dieses Produkt ausser Betrieb zu setzen und gegen erneute Inbetriebnahme zu sichern!
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel und Stecker nicht beschädigt werden. Bei Beschädigungen darf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel, dass niemand darüber stolpern bzw. unbeabsichtigt daran ziehen kann. Kabel nicht unter Teppiche verlegen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Produktes befinden.
- Der Netzstecker muss jederzeit leicht zugänglich sein.
- Produkt im Betrieb nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Produkt darf nicht mit Schaltnetzleisten, Schaltuhren (Timer) oder Reglern usw. betrieben werden.
- △ **VORSICHT!** Produkt nie ohne Filtergitter betreiben. Verletzungsgefahr!
- Produkt nicht zum Entfachen oder Unterhalten von Feuer (z.B. in Cheminée etc.) verwenden.
- △ **WARNUNG!** Gerät nicht in die Nähe von offenen Fenstern stellen. Gefahr von Stromschlag (z.B. bei eindringendem Regen). Darauf achten, dass das Gerät nicht durch aufschlagende Fenster oder Türen umgeworfen werden kann; Sicherheitsabstand von 1 m einhalten.
- Produkt nicht in die Nähe von Möbeln und Wänden stellen: Mindestabstand von 50 cm einhalten.
- **ACHTUNG!** Vorhänge dürfen nicht in den Bereich des Gerätes gelangen. Luftansaug- und Luftausblasöffnungen des Gerätes niemals abdecken. Überhitzungsgefahr!
- △ **VORSICHT!** Niemals mit Fingern oder mit Gegenständen in das Gerät greifen. Verletzungsgefahr!
- Hängen Sie keine Objekte an dieses Produkt.
- **ACHTUNG!** Bedecken Sie dieses Produkt nicht mit anderen Gegenständen.
- Wir empfehlen das Produkt über einen FI-Schutzschalter anzuschliessen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson.



7. Standortwahl

Bevor Sie das Gerät aufstellen sind folgende Punkte zu beachten:

- Bei Klimageräten können immer Wassertropfen auf den Boden gelangen. Daher Gerät nur auf einer wasserunempfindlichen Oberfläche betreiben
- Gerät nur in trockenen Räumen und auf einem stabilen, horizontalen Untergrund anwenden. Nicht auf dicke Teppiche stellen. Nur in aufrechter Position in Betrieb nehmen, da sonst Wasser austreten kann
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und niemand über das Netzkabel stolpern kann
- ACHTUNG! Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen niemals abdecken. Überhitzungsgefahr! Luftaustrittsklappe auf der Oberseite während Betrieb immer öffnen und Entwässerungsschlauch immer nach aussen führen
- Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder in einer explosiven Umgebung aufstellen
- Tücher, Vorhänge etc. dürfen nicht in den Bereich des Gerätes gelangen können
- Mindestabstand von 50 cm zu Möbeln, Wänden etc. einhalten

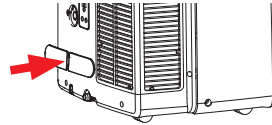


- Darauf achten, dass das Gerät nicht direkt unter einem Möbelstück steht, da dieses die Luftaustrittsöffnung abdecken könnte
- Das Produkt nur in trockenen Innenräumen verwenden. Nicht in Badezimmern, Duschen oder Waschküchen anwenden. **⚠️ WARNUNG!** Das Produkt, Netzkabel/-stecker dürfen nicht mit Wasser oder Flüssigkeiten in Berührung kommen. Stromschlaggefahr! Mindestabstand von 3 m von Schwimmbecken, Badewannen, Duschen, Waschbecken etc. einhalten.

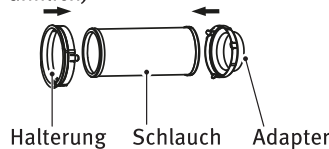
- Das Gerät ist für eine Umgebungstemperatur von maximal 35 °C (Kühlen) / 17 °C (Heizen) ausgelegt
- **⚠️ WARNUNG!** Keine Gegenstände in das Gerät stecken. Stromschlag-/Verletzungsgefahr!
- Das Gerät benötigt eine Mindestabsicherung von 10 A. Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachstecker verwenden
- Wir empfehlen, das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschließen. Im Zweifelsfall fragen Sie eine Fachperson

8. Aufstellen / Installieren

- Vor der Inbetriebnahme muss die Kabelhalterung und der Abluftschlauch installiert werden
- Die Kabelaufwicklung wird auf der Rückseite unten links in die Öffnung gesteckt, bis sie einschnappt. Um die Halterung kann ein zu langes Kabel aufgewickelt werden



- Für beste Kühlergebnisse und um möglichst wenig Energie zu verlieren, sollte die warme Abluft möglichst direkt aus dem Schlauch ins Freie gelangen, z.B. durch eine Öffnung in der Wand, im Fenster (oder ähnlich)

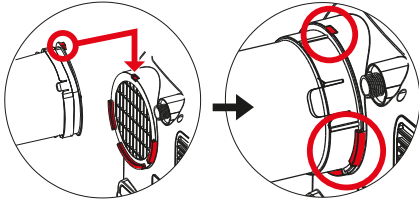


- Schlauch auf beiden Seiten etwa 5 cm herausziehen und dann eine Seite in die Halterung stecken, bis er einschnappt (Schlauch muss gut in Halterung halten)
- Jetzt die weiße Halterung so drehen, dass die Nase oben steht (Bild oben links)
- Dann Halterung mit Schlauch von oben in die unteren drei Halterungen schieben, bis die Nase oben einschnappt

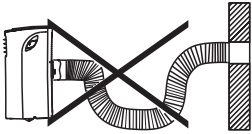




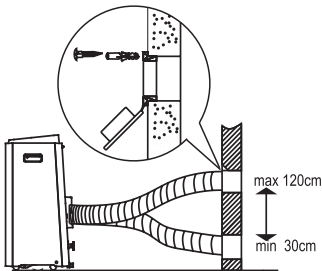
D



- Auf der anderen Seite des Schlauchs den weissen Adapter ebenfalls aufstecken, bis er einschnappt
- Abluftschlauch am äusseren Ende festhalten und vorsichtig nach aussen ziehen. Der Schlauch lässt sich auf die richtige Länge «auseinanderziehen» bzw. wieder «zusammenstossen»
- Darauf achten, dass der Schlauch nicht geknickt, gedehnt oder gar verlängert wird



- Der äussere Adapter kann auf die Mauerdurchführung aufgesteckt werden
 - **Mauerdurchführung** in Loch stecken und festschrauben (Schutzdeckel nach unten gerichtet). Schlauch in Mauerdurchführung stecken. Der Abluftschlauch muss auf einer Höhe von min. 30 - max. 120 cm liegen

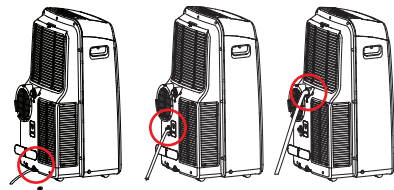


- Um die Kühl-/Heizleistung nicht zu mindern, ist es wichtig, dass im Anwendungsraum die Türen und Fenster geschlossen sind

- Bei mobiler Fenstermontage die Öffnungen zwischen Fenster und Fensterrahmen beispielsweise mit stabilen Folien, Schaumstoff etc. abdichten, da sonst die Wirkungsweise des Kühlgerätes massiv verschlechtert wird. Darauf achten, dass Folien nicht vom Gebläse des Gerätes angezogen werden können und zu dessen Überhitzung führen

Entwässerungsanschlüsse

- Bei Verwendung des Gerätes als Kühler oder Entfeuchter, kondensiert Wasser aus der Luft im Inneren des Gerätes, das abgeführt werden muss. Dazu sind auf der Rückseite drei Anschlüsse vorhanden (Bilder von links nach rechts)
 - Unterer Anschluss (22) für normalen Betrieb zur Entleerung des inneren Tanks bei Kühlbetrieb (siehe auch manuelle Entleerung im nächsten Abschnitt)
 - Mittlerer Anschluss (15) für Dauerentwässerung bei Kühlbetrieb (siehe auch automatische Entleerung auf der nächsten Seite)
 - Oberer Anschluss (19) für Entfeuchtungsbetrieb



Manuelle Entleerung

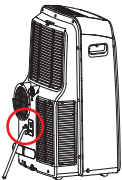
- Wenn der Wassertank voll ist, leuchtet in der LED-Anzeige «P1» auf
- Gerät ausschalten und warten, bis es selber komplett ausschaltet. Dies kann bis zu 3.5 Minuten dauern, damit der Kompressor keinen Schaden nimmt
- Wenn das Gerät komplett ausgeschaltet ist, den Netzstecker ziehen
- Gerät an einen Ort rollen, an dem das Wasser abgelassen werden kann (z.B. Abfluss, Waschküche, Dusche oder ähnlich). Gerät langsam und vorsichtig schieben, damit im Inneren kein Wasser überschwappen kann



- Alternativ kann auch eine flache Schale unter den Stopfen gelegt werden und die Schale nachher entleert werden
- Auf der Rückseite den grauen Schutzdeckel abschrauben, dann den unteren Stopfen lösen und das Wasser auslaufen lassen. Sobald kein Wasser mehr ausläuft, Stopfen wieder ganz einstecken und Schutzdeckel aufschrauben
- Das Gerät kann jetzt wieder in Betrieb genommen werden
- **ACHTUNG!** Wurde das Gerät transportiert oder gar gekippt, um den Tank zu leeren, **mindestens eine Stunde warten**, bis Sie es wieder in Betrieb nehmen (der Kompressor kann sonst Schaden nehmen)

Automatische Entleerung

- Gerät ausschalten und warten, bis es selber komplett ausschaltet. Dies kann bis zu 3.5 Minuten dauern, damit der Kompressor keinen Schaden nimmt
- Wenn das Gerät komplett ausgeschaltet ist, den **Netzstecker ziehen**
- Kühlbetrieb * : Schliessen Sie den Abflussschlauch an den mittlerer Anschluss (15):
 - Dieser mittlere Stopfen befindet sich auf der Rückseite zwischen dem Abluftanschluss und der Kabelaufwicklung
 - Stopfen öffnen und den mitgelieferten Schlauch satt aufstecken. Dann Schlauch zum Abfluss führen. Darauf achten, dass niemand über den Schlauch stolpern kann



- **Entfeuchtungsbetrieb** ♠ : Schliessen Sie den Abflussschlauch an den oberen Anschluss (19):
 - Dieser obere Stopfen befindet sich auf der Rückseite rechts vom Abluftanschluss
 - Stopfen öffnen und den mitgelieferten Schlauch satt aufstecken. Dann Schlauch zum Abfluss führen. Darauf achten, dass niemand über den Schlauch stolpern kann



9. Batterien einsetzen

- Deckel auf der Unterseite der Fernbedienung öffnen (Deckel in Pfeilrichtung schieben)
- 2 Batterien (LR 03 /AAA; nicht im Lieferumfang) einsetzen. Auf richtige Polarität achten (flache Seite der Batterie auf Feder)

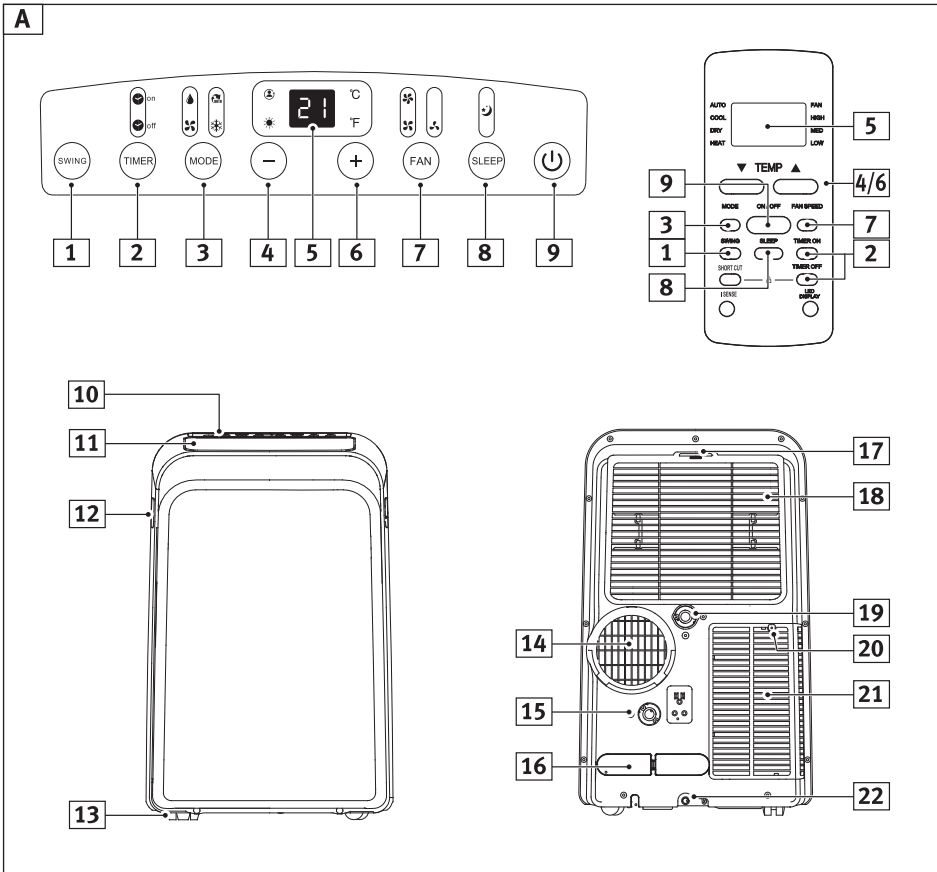




D

10. Gerätekomponenten (A)

1. **SWING** Automatische, horizontale Schwenkfunktion
2. **TIMER**: ein- / ausschalten (☀ on / ☾ off)
3. **MODE**: Funktionstaste für Kühlen ❄, AUTO 🌬 (kühlen/heizen), Lüften 🌀 oder Entfeuchten 💧
4. - : Temperatur/Einstellung reduzieren
5. **Display**: Anzeige für Temperatur, Timer, Ventilator oder Entfeuchtung
6. +: Temperatur/Einstellung erhöhen
7. **FAN**: Luftaustrittsmenge: 🌀 = hoch, 🌀 = mittel, 🌀 = tief
8. **SLEEP**: Nachtbetrieb
9. ⏻: Ein-/Ausschalten
10. Bedienteil (siehe 1-9)
11. Luftaustrittsklappe
12. Griff
13. Transportrollen
14. Öffnung für Abluftschlauch
15. Mittleres Ablaufrohr mit Abdeckstopfen für **Kühlbetrieb** ❄
16. Kabelaufwicklung
17. Öffnung für Gitter 18.
18. Lufteintritt (Filter abnehmbar); nicht abdecken
19. Oberes Ablaufrohr mit Abdeckstopfen für **Entfeuchtungsbetrieb** 💧
20. Befestigungsschraube für Filter 21.
21. Unterer Filter
22. Unterer Ablaufrohr mit Abdeckstopfen zum Entleeren des Wassertanks








Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden. Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme gut durch.

11. Inbetriebnahme




Gerät ans Netz anschliessen


-  **ACHTUNG! Netzstecker nicht einstecken!**
Bevor das Gerät ans Stromnetz angeschlossen wird, muss es mindestens 2 Stunden in der aufrechten Position stehen, damit sich die Kühlflüssigkeit im Inneren setzen kann! Das Gerät nimmt sonst Schaden (keine Garantie)!
- Das Gerät ist durch Einstecken des Netzsteckers (220-240 V) betriebsbereit (es ertönt ein Piepstön und alle LED's leuchten kurz auf)
- Für optimale Funktion Fenster und Türen im Raum schliessen

Ein-/Ausschalten


- ACHTUNG! Vor dem Einschalten kontrollieren, ob die drei schwarzen Abdeckstopfen fest auf den Ablaufrohren (15), (19) und (22) sitzen (der Stopfen (22) befindet sich unter dem grauen Schutzdeckel)
- Gerät durch Drücken der «»-Taste (9) einschalten (das Gerät startet und es leuchten die Digitalanzeige (5) und die zuletzt gewählten Funktionen)
- Durch erneutes Drücken der «»-Taste, lässt sich das Gerät wieder ausschalten (um den Kompressor zu schützen, kann nach Drücken der Taste das Gerät noch bis zu 3.5 Min. weiterlaufen)

Betriebsfunktion wählen






- Durch wiederholtes Drücken der Funktionstaste «MODE» (3) die gewünschte Funktion wählen:
 -  für Lüften
 -  für Automatikbetrieb (das Gerät kühlt oder heizt automatisch, bis die gewünschte Temperatur erreicht wird)
 -  für Klimabetrieb/Kühlen

-  für Entfeuchten
- Der Kompressor wird immer mit einer Verzögerung von rund 3.5 Minuten zugeschaltet (= Schutzfunktion)



Temperatur wählen

- Mit den beiden Tasten «-» (4) und «+» (6) kann die Temperatur in 1-Grad-Schritten eingestellt werden
- In der Digitalanzeige (5) wird die eingestellte Temperatur angezeigt. Nach einigen Sekunden, wird wieder die aktuelle, gemessene Raumtemperatur angezeigt
- Die Temperatur kann im Bereich von 17-30 °C eingestellt werden
- Wenn im Auto-Betrieb  die Heizung aktiv ist, wird der Raum auf die eingestellte Temperatur aufgeheizt. Danach kann die Temperatur innert 1-2 Stunden um 1-2 °C sinken, um dann die eingestellte Temperatur zu erreichen
- Bei eingestellter Kühlfunktion «COOL», wird der Raum auf die eingestellte Temperatur abgekühlt. Danach kann die Temperatur innert 1-2 Stunden um 1-2 °C steigen, um dann wieder die eingestellte Temperatur zu erreichen

Luftaustrittsmenge ändern

- Durch wiederholtes Drücken der Taste «FAN» (7), die Luftaustrittsmenge für Kühlen wählen: Luftaustrittsmenge  (= hoch)  (=mittel) oder  (= tief)
- Beim Automatik-Betrieb  und Entfeuchten  funktioniert diese Funktion nicht (nicht änderbar)

Timer-Funktion

- Mit der Timer-Funktion kann das Gerät automatisch ein- oder ausgeschaltet werden
- Durch wiederholtes Drücken der «TIMER»-Taste (2), kann zwischen automatischem Ein- oder Ausschalten gewählt werden ( on oder  off). Wenn das Gerät schon eingeschaltet ist, schaltet es nach der vorgeählten Zeit aus. Ist es noch ausgeschaltet, schaltet es nach der eingestellten Zeit automatisch ein
- Mit den beiden Tasten «-» (4) und «+» (6) lässt sich die Zeit in Halbstunden-





Schritten und ab 10 Stunden in Stunden-schritten einstellen

- Timerfunktion beenden: Mit den beiden Tasten «-» (4) und «+» (6) Zeit auf «0.0» einstellen

Sleep-Funktion

- Durch Drücken der Taste «SLEEP» (8), wird die Schlaf-Funktion eingeschaltet (es leuchtet «SLEEP»). Das Gerät erhöht (Kühlbetrieb) bzw. reduziert (Heizbetrieb) für 30 Min. die Temperatur um 1 °C. Nach weiteren 30 Min. wird die Temperatur um ein weiteres Grad erhöht/reduziert. Diese Temperatur wird während 7 Stunden beibehalten und anschliessend wieder auf den eingestellten Wert geregelt.
Hinweis: Bei Lüfter- (🌀) oder Entfeuchtungsbetrieb (💧) funktioniert die Sleep-Funktion nicht

Fernbedienung

- Das Gerät lässt sich auch mit der mitgelieferten Fernbedienung bedienen (vorgängig Batterien einsetzen, s. Seite 6)
- Dabei Fernbedienung auf das Gerät richten

12. Schutzschaltungen / Störungen

Netzunterbruch

- Bei einem Netzunterbruch schaltet sich das Gerät aus. Es muss nach dem Unterbruch wieder neu eingeschaltet werden

Störungsanzeige

Betriebsstörungen werden mit der Digitalanzeige angezeigt:

- «E1» Störung an Raum-Temperatursonde: an MIGROS-Service wenden
- «E2» Störung an Verdampfer-Temperatursonde: an MIGROS-Service wenden
- «E3» Störung an Kondensator-Temperatursonde: an MIGROS-Service wenden
- «E4» Störung an Display-Panell-Kommunikation: an MIGROS-Service wenden
- «P1» Wassertank voll: Tank entleeren, siehe Seite 5. Falls ein Entwässerungsschlauch montiert ist, kontrollieren, ob dieser eingeklemmt/zusammengedrückt

ist. Falls nicht, Gerät wieder in Betrieb nehmen. Falls Fehler wieder auftritt, an den MIGROS-Service wenden

Weitere mögliche Störungen

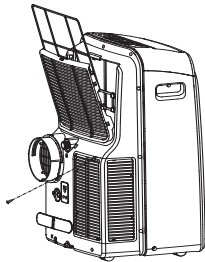
Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht richtig	Wassertank voll «P1» leuchtet	Wassertank leeren (s. 5)
	Raumtemperatur zu hoch/tief	Der Betriebsbereich beträgt 5-35 °C
	Kühlbetrieb: Raumtemperatur ist tiefer als eingestellte Temperatur	Kühltemperatur neu einstellen
Schlechte Kühlung	Entfeuchtung: Raumtemperatur zu tief	Gerät funktioniert nur bei über 17 °C
	Direkte Sonneneinstrahlung	Vorhänge ziehen
	Türen und Fenster offen oder andere Wärmequellen vorhanden	Türen und Fenster schliessen. Wärmequellen wenn möglich ausschalten
Grosser Lärm	Auslassrohr nicht richtig montiert oder Fensterschlitz nicht abgedeckt	Montage kontrollieren und Fensterschlitz abdecken
	Filter auf der Rückseite schmutzig	Filter reinigen
	Luftrein-/Auslass blockiert	Blockade lösen
Kompressor läuft nicht	Gerät steht nicht auf flachem, stabilen Boden	Festen Standort wählen
Fernbedienung funktioniert nicht	Kompressor überhitzt; Schutzschaltung aktiv	3 Minuten abkühlen lassen
Gurgelndes Geräusch	Distanz zu Gerät zu gross oder Fernbedienung falsch ausgerichtet	Näher zu Gerät gehen und/oder Fernbedienung direkt auf Gerät richten
	Batterien schwach oder falsch eingesetzt	Batterien richtig einsetzen oder ersetzen
	Ausgelöst durch das Fliessen des Kühlmittels im Inneren	Normal; kein Fehler



13. Reinigung / Aufbewahrung

Vor der Reinigung Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

- ACHTUNG! Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden
- Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch abwischen und dann trocken reiben. Fusseln an Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen entfernen (z.B. mit Pinsel oder Staubsauger-Textildüse)
- Rückseitige Lufteintrittsgitter in regelmäßigen Abständen reinigen (mindestens 1x monatlich)
 - Oberes Gitter: Entriegelungstaste (17) oben lösen und Gitter runterklappen
 - Unteres Gitter: Schraube (20) lösen und Gitter abnehmen



- Beide Gitter mit einem leicht feuchten Tuch, einem Staubsauger mit Textildüse oder einem Pinsel reinigen. Trockene Gitter in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.
ACHTUNG! Gerät nie ohne Gitter betreiben

- **⚠️ WARNUNG! Gerät nicht öffnen und keine Gegenstände in das Gerät stecken. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen/oder in Verbindung bringen. Stromschlaggefahr!**

- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. während den Ferien). **Netzstecker ziehen**
- Gerät 1-2 Tage trocknen lassen (damit Kondenswasser im Inneren verdunsten kann und das Gerät trocken ist), dann Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort lagern. Nicht dem Sonnenlicht oder Hitze aussetzen
- Tipp: Original-Verpackung zur Aufbewahrung des Gerätes verwenden

Längere Einlagerungszeit

- **ACHTUNG! Schimmelgefahr.** Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt und gelagert, ist es wichtig darauf zu achten, dass sich im Inneren kein Schimmel bilden kann
- Daher muss das Gerät vorgängig getrocknet und gründlich gereinigt werden
- Alle von aussen zugänglichen Teile, wie Filter, gründlich reinigen und trocknen
- Anschliessend Gerät im reinen Ventilatorbetrieb oder Heizbetrieb mehrere Stunden laufen lassen
- Batterien aus der Fernbedienung entfernen, damit diese nicht auslaufen können

14. Technische Daten

Betriebsspannung: 220-240 V~ / 50 Hz

Leistungsaufnahme: Kühlen 1350 W /
Heizen 1045 W

Kühlleistung: 12'000 Btu/h

Heizleistung: 10'000 Btu/h

Entfeuchtungsleistung:

max. 78 Liter/Tag

Luftumwälzung: max. 350 m³/Stunde

Umgebungs-

temperatur: 5-35 °C Heizen und Kühlen

17-35 °C nur Kühlen

Betriebsbereich: Kühlen max. 30 °C

Heizen 17-30 °C

Kühlmittel: R-290

Lautstärke: 64 dB

Energieeffizienz-

klasse: A (Kühlen), A+ (Heizen)

Abluftschlauch-

länge: ca. 1.40 m

Abflussschlauch-

durchmesser: 14.3 mm (Innen-Ø)

Netzkabellänge: ca. 2.5 m

Abmessungen: ca. 46.7 x 76.5 x 39.7 cm
BxHxT



Konformität

Das Produkt entspricht den Bestimmungen der nachfolgenden Richtlinien. Die Konformität wird durch Übereinstimmung der aufgeführten Normen gewährleistet.

LVD	EN 60335-1 EN 60335-2-40 EN 62233
EMC	EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3

2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie (LVD)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)
2015/863/EU	Beschränkung (der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS))
(EU) Nr. 206/2012	Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Raumklimateilgeräten und Komfortventilatoren

Produktdatenblatt

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
		614262000000-(MPPDB-12HRN7-QB6G1)	
Nennleistung für Kühlung	P rated	3.5	kW
Nennleistung für Heizung	P rated	2.9	kW
Leistungsaufnahme für Kühlung	P EER	2.6	kW
Leistungseingang für Heizung	P COP	2.8	kW
Leistungsaufnahme im Thermostat-Aus-Modus	P TO	N/A	W
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	P SB	0.5	W
Leistungsaufnahme im AUS-Modus	P OFF	N/A	W
Leistungsaufnahme im Betrieb der Kurbelwellenheizung	P ck	N/A	W
Energie-Effizienz-Verhältnis	EERrated	2.6	
Koeffizient der Leistung	COP rated	2.8	
Stromverbrauch von Einkanalgeräten	Q SD	SD: 1,4 (kühlen)	kWh/h
		SD: 1,1 (heizen)	kWh/h
Stromverbrauch eines Doppelkanalgerätes	Q DD	N/A	kWh/a
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	Energy Efficiency Class of EERrated(According to table 2 of EU 626/2011): A		
	Energy Efficiency Class of COPrated(According to table 2 of EU 626/2011): A		
Kontaktadresse für weitere Informationen	Do it + Garden Migros oder Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, CH-8031 Zürich		



15. Entsorgung / Recycling



Dieses Produkt darf nicht mit Ihrem anderen Hausmüll entsorgt werden. Als Konsumentin und Konsument sind Sie dazu verpflichtet, alle Elektro- und Elektronikaltgeräte für die fachgerechte Entsorgung dieses gefährlichen Abfalls zurückzugeben. Händler, Hersteller und Importeure wiederum sind verpflichtet, ausgediente Elektro- und Elektronikaltgeräte, die sie im Sortiment führen, kostenlos zurückzunehmen. Das Sammeln und Wiederverwerten von Elektro- und Elektronikaltgeräten schont die natürlichen Ressourcen. Ausserdem werden Gesundheit und Umwelt durch das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten geschützt. Weitere Informationen über Sammelstellen sowie die Entsorgung und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten erfahren Sie beim Bundesamt für Umwelt (BAFU), bei Ihrem örtlichen Entsorger, dem Fachhändler, wo Sie dieses Gerät gekauft haben, oder beim Hersteller des Geräts.

**F**

Sommaire

1. Consignes de sécurité et mises en garde
2. Légende
3. Utilisation conforme
4. Description des fonctions
5. Déballage
6. Consignes de sécurité
7. Choix de l'emplacement
8. Emplacement / Installation
9. Mise en place des piles
10. Composants de l'appareil
11. Mise en route
12. Dispositif de sécurité / Problèmes
13. Nettoyage / Rangement
14. Données techniques / Conformité / Fiche technique du produit
15. Elimination / Recyclage

1. Consignes de sécurité et mises en garde

Les consignes de sécurité concernant l'utilisation de cet appareil sont conformes à celles des appareils électriques.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche.

Une utilisation non conforme peut présenter des risques pour les personnes et les objets. Les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser cet appareil.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Les enfants et les jeunes ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil.

⚠ AVERTISSEMENT! Avant d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les consignes de sécurité détaillées (à partir de la page 14).

Le non respect de ces consignes représente un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessure. Veuillez respecter les consignes de sécurité et toutes les autres recommandations et les remettre à tout utilisateur.

SÉCURITE ÉLECTRIQUE

Vérifiez que la tension de secteur correspond bien à celle qui est indiquée sur la plaquette.

2. Légende

Faites attention aux signes et aux symboles mentionnés dans ce mode d'emploi et sur l'appareil. Retenez bien ces signes et ces sym-

boles. Si vous respectez bien ces signes et ces symboles, vous utiliserez mieux cet appareil et en toute sécurité.



AVERTISSEMENT! / PRUDENCE!



Lire le mode d'emploi avant la mise en marche!

3. Utilisation conforme

Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage privé et une utilisation dans des espaces intérieurs secs (ex. maison, garage et atelier). Il n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle intense.

4. Description des fonctions

Ce climatiseur est idéal pour rafraîchir, chauffer et déshumidifier les espaces intérieurs. La pièce ne doit pas faire moins de 12 m².

Avant d'utiliser cet appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande les plus importants (voir illustration à la page 19).

Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme à ce mode d'emploi.

5. Déballage

Placer l'emballage contenant l'appareil en **position verticale**.

Couper les deux bandes d'emballage et extraire par le haut l'emballage intérieur. Se mettre à deux pour saisir fermement l'appareil et l'extraire de la base en polystyrène. ATTENTION! Laisser reposer l'appareil en position pendant **au moins 2 heures** pour éviter tout dommage au compresseur.

⚠ Le liquide de refroidissement de cet appareil est R290A, qui est un gaz écologique mais aussi très inflammable: C'est pour cette raison que lors du transport et de la mise en place de l'appareil il faut veiller à ce que le circuit de refroidissement ne puisse pas être endommagé. **⚠ PRECAUTION!** Les éclaboussures de liquide de refroidissement peuvent provoquer de graves lésions aux yeux, et le liquide peut prendre feu.

Vérifiez que l'article n'a pas été endommagé pendant le transport. Prenez bien le temps de lire ce mode d'emploi avant de l'utiliser.

6. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT! Avant toute utilisation, lisez attentivement les consignes de sécurité et autres recommandations.

- ⚠ AVERTISSEMENT! Le non respect de ces consignes comporte un risque de décharge électrique, incendie et/ou blessure!
- Conservez le mode d'emploi ainsi que l'ensemble des consignes de sécurité.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension et le type de courant correspondent aux indications de la plaquette signalétique du produit.
- ⚠ AVERTISSEMENT! Afin d'éviter tout risque de décharge électrique, ne jamais plonger l'article, son câble ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Cet article n'est pas un jouet pour enfants! Conservez-le hors de portée des enfants et surveillez les enfants.
- Cet article peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes présentant des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, et des personnes sans expérience ni connaissance de son utilisation, à condition qu'elles soient surveillées par une autre personne ou bien qu'elles aient été préalablement formées pour s'en servir en toute sécurité et correctement informées des risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article. Le nettoyage et l'entretien de l'article de ne doivent pas être effectués par un enfant, sauf s'il a plus de 8 ans et qu'il est sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver cet article hors de portée des enfants de moins de 3 ans dès lors qu'ils ne sont pas sous la surveillance d'un adulte.
- Les enfants ayant entre 3 et 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil uniquement sous la surveillance d'un adulte, ou bien s'ils ont été correctement formés pour s'en servir en toute sécurité et bien informés des risques inhérents à son utilisation, et à condition que l'appareil soit bien installé et placé dans une position adaptée à son utilisation. Les enfants entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à brancher l'appareil au secteur, ni à le régler, le nettoyer ou effectuer dessus quelque opération d'entretien que ce soit.
- Débrancher l'appareil:
 - en cas de non utilisation
 - en cas de déplacement/transport
 - si l'appareil se trouve renversé
 - avant toute opération de nettoyage
- Toujours débrancher l'article en saisissant la fiche, et jamais en tirant sur le câble d'alimentation. Toujours éteindre l'appareil avant de le brancher/débrancher.
- ATTENTION! Ne pas utiliser cet article à proximité d'endroits présentant des risques d'explosion ou facilement inflammables, de radiateurs au gaz ou électriques, de flammes, de bougies et autres sources de chaleur.
- Ne jamais utiliser un article s'il est défectueux ou si son câble/ sa fiche sont endommagés. Tout article défectueux doit être contrôlé par MIGROS-Service. Ne pas ouvrir l'article!
- Cet article est réservé à un usage domestique et ne convient pas à une utilisation commerciale constante.



Avant de installer l'article, bien respecter les points suivants:

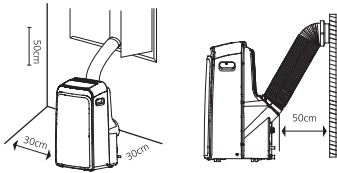
- N'utiliser cet article que dans des espaces intérieurs secs. Ne pas l'utiliser dans la salle de bains ou dans la douche, ni dans la buanderie.
△ AVERTISSEMENT! L'appareil, le câble électrique/la fiche ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Danger de décharge électrique! Respecter une distance min. de 3 m de piscines, douches, lavabos, etc.
- Ne jamais toucher l'appareil, le câble ou la prise avec les mains humides ou mouillées.
- Placer l'article sur une surface stable et horizontale, afin d'éviter qu'il ne tombe suite à des vibrations.
- Ne pas l'installer sur un tapis épais.
- En cas de dommage de tout type, et notamment au niveau du câble, de la fiche et du corps de l'article, ne permettant plus d'utiliser cet article de manière sûre, il faut immédiatement débrancher l'article, le mettre hors d'usage et s'assurer qu'il ne puisse pas être remis en marche!
- Veiller à ce que la fiche et le câble électrique ne subissent aucun dommage. Si l'un ou l'autre est endommagé, l'article ne doit plus être utilisé.
- Placer le câble d'alimentation de façon à ce que personne ne puisse se prendre les pieds dedans, ni tirer dessus par inadvertance. Ne pas faire passer le câble sous un tapis.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation ne subisse aucun dommage. Eviter de l'endommager en le pliant ou en le faisant passer sur des arêtes vives.
- La prise de courant doit se trouver à proximité de cet article.
- La prise de l'appareil doit être accessible facilement.
- Ne jamais laisser l'article en marche sans surveillance.
- Ne pas faire fonctionner l'article sur une alimentation à découpage, un dispositif de minuterie (timer) ou un régulateur, etc.
- △ PRUDENCE! Ne jamais faire fonctionner l'article sans sa grille de protection. Risque d'accident!
- Ne pas utiliser l'article pour ranimer ou entretenir un feu (par ex. dans la cheminée, etc.).
- △ AVERTISSEMENT! Ne pas placer l'article à proximité de fenêtres ouvertes. Risque de décharge électrique (par ex. en cas de forte pluie). Veiller à ce que l'article ne puisse être renversé par une porte ou une fenêtre qui s'ouvre; respecter une distance de sécurité de 1 mètre.
- Ne pas placer l'article près de meubles ou de murs: respecter une distance de sécurité de 50 cm.
- ATTENTION! Veiller à ce que des rideaux ne se trouvent pas à proximité de l'appareil. Ne jamais recouvrir les ouvertures d'aspiration et de soufflerie du produit. Risque de surchauffe!
- △ PRUDENCE! Ne jamais introduire les doigts ou un objet dans l'appareil. Risque de lésions!
- Ne rien accrocher à l'appareil.
- ATTENTION! Ne jamais couvrir l'article avec d'autres objets.
- Il est recommandé de brancher l'article à une prise avec disjoncteur différentiel FI. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel.



7. Choix de l'emplacement

Avant d'installer l'appareil, respectez les points suivants:

- Lors de l'utilisation du climatiseur, il peut toujours y avoir des gouttes d'eau sur le sol. C'est pourquoi il faut placer l'appareil sur un sol qui ne craint pas l'eau
- N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs et sur une surface stable et horizontale. L'utiliser uniquement en position verticale, sinon de l'eau pourrait s'écouler. Ne pas le placer sur un tapis épais
- Vérifier que l'appareil en marche est bien stable et que nul ne risque de se prendre les pieds dans le cordon d'alimentation
- ATTENTION! Ne jamais couvrir les sorties/ arrivées d'air. Risque de surchauffe! Pendant le fonctionnement de l'appareil, il faut toujours ouvrir le clapet de la sortie d'air située sur la partie supérieure de l'appareil, et faire sortir le tuyau d'évacuation de l'eau
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou dans un environnement présentant un risque d'explosion
- Etoffes, rideaux, etc. ne doivent pas se trouver à proximité de l'appareil
- Le placer à au moins 50 cm des meubles, parois, etc.



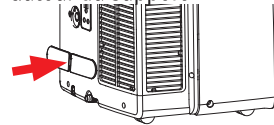
- Vérifiez que l'appareil ne se trouve directement pas sous un meuble car cela couvrirait les sorties d'air
- N'utiliser cet article que dans des espaces intérieurs secs. Ne pas l'utiliser dans la salle de bains ou dans la douche, ni dans la buanderie.
- △ AVERTISSEMENT! L'appareil, le câble électrique/la fiche ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Danger de décharge électrique! Respecter une distance min. de 3 m de piscines,

douches, lavabos, etc.

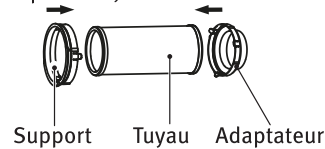
- L'appareil n'est conçu que pour une température ambiante maximale de 35 °C (rafraîchir) / 17 °C (chauffer)
- △ AVERTISSEMENT! Ne pas introduire d'objets dans l'appareil. Risque de court-circuit/blessure!
- L'appareil nécessite une protection minimale de 10 A. Ne pas utiliser de rallonge ni de multiprise
- Nous recommandons de brancher l'appareil à une prise avec disjoncteur différentiel FI. En cas de doute adressez-vous à un professionnel

8. Emplacement / Installation

- Avant de pouvoir utiliser l'appareil, il faut installer le support de câble et le tuyau d'évacuation d'air
- Le support de câble doit être inséré à l'arrière, dans l'ouverture située en bas à gauche, jusqu'à ce qu'il s'encastre. Si le câble est trop long, il peut être enroulé autour du support



- Pour de meilleurs résultats au niveau du rafraîchissement et pour réduire au minimum la perte d'énergie, l'air chaud d'évacuation doit être évacué par le tuyau flexible directement vers l'extérieur, par ex. à travers un mur, à travers une fenêtre (ou équivalent)



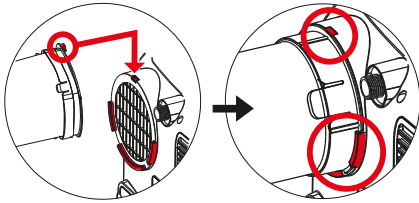
- Tirer le tuyau flexible sur env. 5 cm de chaque côté, puis insérer cette partie dans le support, jusqu'à ce qu'il s'encastre (le tuyau doit tenir fermement dans le support)
- Faire ensuite pivoter le support blanc, de façon à ce que l'ergot se trouve en haut (image ci-dessus, gauche)





F

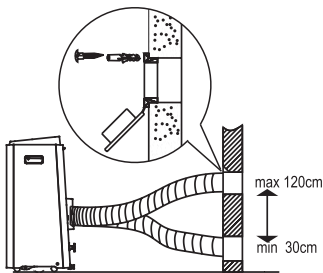
- Ensuite, insérer par le haut le support muni du tuyau dans les trois supports inférieurs, jusqu'à ce que l'ergot s'encastre



- Insérer également l'adaptateur blanc de l'autre côté du tuyau flexible, jusqu'à ce qu'il s'encastre
- Saisir l'extrémité du tuyau d'évacuation et le tirer délicatement vers l'extérieur. Le flexible peut être «étiré» ou «réduit» en fonction de la longueur souhaitée
- S'assurer que le tuyau n'est pas plié, étiré, ou même trop allongé



- L'adaptateur extérieur peut être fixé au conduit mural
 - Placer le **conduit mural** dans le trou et bien visser (bouchon de protection en bas). Insérer le tuyau flexible dans le conduit mural. Le tuyau d'évacuation de l'air doit être à une hauteur minimale de 30 cm et maximale de 120 cm

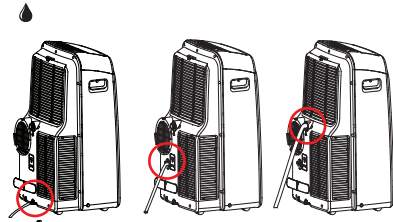


- Pour ne pas réduire la capacité de refroidissement/chauffage, il est important que les portes et fenêtres de la pièce où se trouve l'appareil soient fermées

- En cas de montage mobile sur fenêtre, calfeutrer les ouvertures entre la fenêtre et le châssis, par ex. avec du papier/film résistant, pour que l'efficacité du climatiseur soit optimale. S'assurer que le papier/film ne risque pas d'être aspiré par le ventilateur de l'appareil et entraîner une surchauffe de ce dernier

Branchements au tuyau d'évacuation

- Lorsque l'appareil est utilisé pour rafraîchir ou déshumidifier, l'eau présente dans l'air se condense à l'intérieur de l'appareil et doit être évacuée. L'appareil est doté de trois attaches, à l'arrière, prévus à cet effet (images de gauche à droite)
 - Attache inférieure (22) pour fonctionnement normal, servant à la vidange du réservoir interne durant l'utilisation en mode refroidissement (voir également la vidange manuelle au chapitre suivant)
 - Attache centrale (15) pour un drainage continu durant l'utilisation en mode refroidissement (voir également la vidange automatique au chapitre suivant)
 - Attache supérieure (19) pour fonctionnement en tant que déshumidificateur



Vidange manuelle

- Quand le réservoir d'eau est plein, le voyant LED «P1» s'allume à l'écran.
- Eteindre l'appareil et attendre qu'il s'éteigne entièrement de lui-même. Cela peut prendre jusqu'à 3,5 minutes, afin que le compresseur ne soit pas endommagé
- Lorsque l'appareil est complètement éteint, débrancher le câble du secteur
- Transporter l'appareil dans un lieu où l'eau peut être évacuée (par ex. siphon, buanderie, douche ou équivalent).





- Pousser lentement et délicatement l'appareil, de façon à ce que l'eau ne s'en échappe pas
- Solution alternative: placer une bassine basse sous le bouchon, puis vider la bassine
- Dévisser le bouchon de protection gris situé en bas à l'arrière, puis ôter le bouchon inférieur et vider l'eau. Une fois que l'eau a cessé complètement de s'écouler, bien remettre le bouchon en place et revisser le bouchon de protection
- L'appareil peut maintenant être remis en route
- ATTENTION! Si l'appareil a été transporté ou incliné pour la vidange du réservoir, **attendre au moins une heure** avant de le remettre en route (sinon cela pourrait endommager le compresseur)

Vidange automatique

- Eteindre l'appareil et attendre qu'il s'éteigne entièrement de lui-même. Cela peut prendre jusqu'à 3,5 minutes, afin que le compresseur ne soit pas endommagé
- Lorsque l'appareil est complètement éteint, **débrancher le câble du secteur**
- Mode refroidissement ❄️: raccorder le tuyau d'évacuation à l'attache centrale (15):
 - ce bouchon central se trouve à l'arrière, entre l'attache du tuyau d'évacuation de l'air et le dispositif d'enroulement du câble
 - Ouvrir le bouchon et enfoncer fermement le tuyau flexible fourni avec l'appareil. Diriger ensuite le tuyau flexible vers le point d'évacuation. S'assurer que personne ne risque de trébucher sur le tuyau



- **Mode déshumidification** 💧: raccorder le tuyau de drainage à l'attache supérieure (19):
 - ce bouchon supérieur se situe à l'arrière à droit de l'attache pour l'évacuation de l'air
 - Ouvrir le bouchon et enfoncer fermement le tuyau flexible fourni avec l'appareil. Diriger ensuite le tuyau flexible vers le point d'évacuation. S'assurer que personne ne risque de trébucher sur le tuyau



9. Placer les piles

- Ouvrir le couvercle de la télécommande à l'arrière de celle-ci (le faire glisser comme l'indiquent les flèches)
- Placer 2 piles (LR 03 /AAA; non fournies avec l'appareil). Respecter la polarité (côté plat de la pile appuyé sur le ressort)

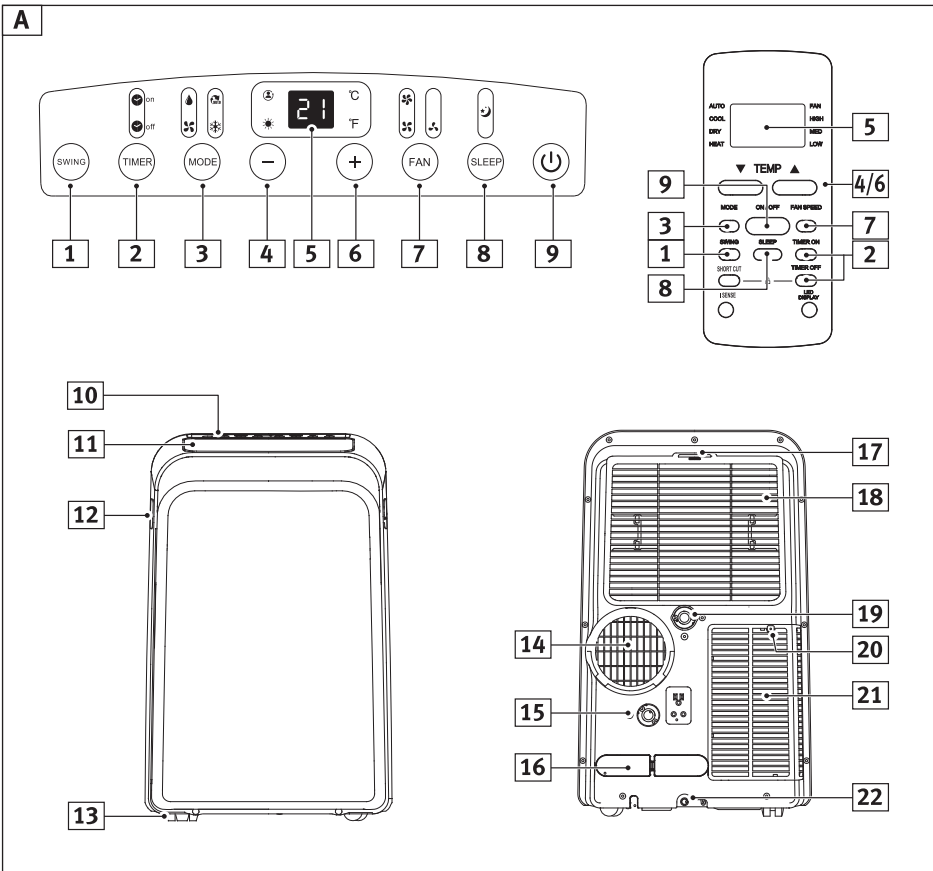




F

10. Composants de l'appareil (A)

1. **SWING**: fonction d'oscillation automatique, horizontale
2. **TIMER**: allumage/extinction (☀ on / ☿ off)
3. **MODE**: touche fonction pour refroidir ❄, AUTO 🌀 (refroidir/chauffer), ventiler 🌀 ou déshumidifier 💧
4. **-**: baisser la température/réglage
5. **Display**: écran pour affichage de température, timer, ventilateur ou déshumidificateur
6. **+**: augmenter la température/réglage
7. **FAN**: intensité de ventilation: 🌀 = haut, 🌀 = moyen, 🌀 = basse
8. **SLEEP**: fonctionnement nocturne
9. **☰**: allumage/extinction
10. Panneau de contrôle (voir 1-9)
11. Clapet de sortie de l'air
12. Poignée
13. Roulettes de transport
14. Ouverture pour tuyau d'évacuation de l'air
15. Tuyau d'évacuation central avec bouchon de protection, **pour refroidissement** ❄
16. Enroulement du câble
17. Ouverture pour grille 18.
18. Entrée de l'air (filtre amovible); ne pas couvrir
19. Tuyau d'évacuation supérieur avec bouchon de protection, pour **déshumidification** 💧
20. Vis de fixation pour filtre 21.
21. Filtre inférieur
22. Tuyau d'évacuation inférieur avec bouchon de protection, pour vidange du réservoir d'eau





Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Prenez bien le temps de lire ce mode d'emploi avant de l'utiliser.

11. Mise en route



Brancher l'appareil à une prise électrique



-  **ATTENTION! Ne pas brancher l'appareil!**
Avant d'être branché au courant électrique, l'appareil doit rester en position verticale pendant au moins 2 heures, afin que le liquide de refroidissement puisse descendre à l'intérieur! Sinon, cela risquerait d'endommager l'appareil (perte de la garantie)!
- Dès qu'il est branché au courant électrique (220-240 V), l'appareil est prêt à fonctionner (un bip sonore retentit et tous les voyants LED s'allument brièvement)
- Pour un fonctionnement optimal, fermer portes et fenêtres de la pièce où se trouve l'appareil

Marche/arrêt


- **ATTENTION!** Avant de mettre l'appareil en marche, vérifier que les trois bouchons de protection noirs sont bien insérés dans les tuyaux d'évacuation (15), (19) et (22). Le bouchon (22) se trouve sous le couvercle de protection gris
- Allumer l'appareil en appuyant sur la touche «» (9) (l'appareil se met en marche; les voyants des dernières fonctions sélectionnées s'allument et l'écran digital (5))
- Pour éteindre l'appareil, appuyer à nouveau sur la touche «» (pour protéger le compresseur, l'appareil va continuer à fonctionner pendant 3,5 minutes max. après appui sur la touche)

Choisir un mode de fonctionnement






- Pour choisir la fonction désirée, appuyer plusieurs fois sur la touche «MODE» (3):
 -  pour la ventilation
 -  pour le fonctionnement automatique (l'appareil refroidit ou chauffe automatiquement jusqu'à atteindre la température désirée)

-  pour climatisation/refroidissement
-  pour la déshumidification
- Le compresseur s'allume toujours avec un retard d'env. 3,5 minutes (= fonction de protection)



Sélectionner la température

- Les deux touches «-» (4) et «+» (6) permettent de régler la température degré par degré
- L'écran digital (5) affiche la température sélectionnée. Au bout de quelques secondes, la température actuelle de la pièce s'affiche
- La température peut être réglée sur une plage de 17 à 30 °C
- Si le chauffage est activé en mode Auto , la pièce sera chauffée à la température programmée. La température pourra ensuite baisser de 1-2 °C dans les 1-2 heures qui suivent, pour atteindre ensuite de nouveau la température programmée
- Avec la fonction refroidissement «COOL», la pièce sera rafraîchie à la température programmée. La température pourra ensuite augmenter de 1-2 °C dans les 1-2 heures qui suivent, pour atteindre ensuite de nouveau la température programmée

Modifier l'intensité de la ventilation

- Pour régler l'intensité de ventilation, appuyer de façon répétée sur la touche «FAN» (7): L'intensité de la ventilation peut être  (= haute),  (= moyen) ou  (= basse)
- En mode automatique  ou déshumidification , cette fonction n'est pas active; ce réglage n'est pas modifiable

Fonction timer

- Avec la fonction timer, l'appareil s'allume et s'éteint automatiquement: pour choisir entre allumage ou extinction automatique ( on /  off), appuyer de façon sur la touche «TIMER» (2). Si l'appareil est déjà allumé, il s'éteindra à l'heure présélectionnée. Si l'appareil est éteint, il s'allumera automatique à l'heure programmée
- Les deux touches «-» (4) et «+» (6) permettent de paramétrer l'heure par paliers d'une demi-heure, et par paliers d'une heure à partir de 10 heures





F

- Désactiver la fonction Timer: à l'aide des deux touches «-» (4) et «+» (6), régler le temps sur «0.0»

ni écrasé. Si ce n'est pas le cas, mettre à nouveau l'appareil en marche. Si le problème persiste, contacter MIGROS-Service

Fonction Sleep

- La touche «SLEEP» (8) permet d'activer la fonction de veille («SLEEP» s'allume). L'appareil augmente alors (en mode refroidissement) ou réduit (en mode chauffage) la température de 1 °C pendant 30 minutes. Au bout de 30 minutes ultérieures, la température augmente/baisse d'un degré supplémentaire. Cette température sera maintenue pendant 7 heures, puis atteindra de nouveau la valeur programmée. Remarque: en mode ventilateur (🌀) ou déshumidification (💧), la fonction Sleep ne fonctionne pas

Télécommande

- L'appareil peut également être contrôlé à l'aide de la télécommande fournie (insérer d'abord les piles, voir page 18)
- Pour ce faire, pointer la télécommande vers l'appareil

12. Dispositif de sécurité / Problèmes

Coupure de courant

- En cas de coupure de courant l'appareil s'éteint. Il faut ensuite le rallumer

Affichage des problèmes

En cas de problème, des indications s'affichent sur l'écran digital:

- «E1» problème au niveau de la sonde de température ambiante: s'adresser à MIGROS-Service
- «E2» problème au niveau de la sonde de température de l'évaporateur: s'adresser à MIGROS-Service
- «E3» problème au niveau de la sonde de température du condensateur: s'adresser à MIGROS-Service
- «E4» problème au niveau de la communication par panneau d'affichage: s'adresser à MIGROS-Service
- «P1» réservoir d'eau plein. Vider le réservoir: voir page 17. Si un tuyau de vidange est installé, s'assurer qu'il ne est ni coincé,

Autres dysfonctionnements possibles

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas correctement	L'indicateur de réservoir plein «P1» est allumé	Vider le réservoir (p. 17)
	La température ambiante est trop élevée/basse	La température de fonctionnement est comprise entre 5 et 35 °C
	Mode rafraîchissement: la température ambiante est inférieure à la température réglée	Régler de nouveau la température de refroidissement
	Déshumidification: température ambiante trop basse	Température minimale de fonctionnement: 17 °C
Rafraîchissement insuffisant	Ensoleillement direct	Fermer les rideaux
	Portes et fenêtres ouvertes; ou présence d'autres sources de chaleur	Fermer portes et fenêtres. Si possible, éteindre toute source de chaleur
	Le tuyau d'évacuation n'est pas monté correctement; ou la fenêtre n'est pas correctement calfeutrée	Contrôler le montage, et bien couvrir les fentes de la fenêtre
	Le filtre à l'arrière est encrassé	Nettoyer le filtre
	Entrée/sortie de l'air bloquée	Débloquer
Bruit excessif	L'appareil ne se trouve pas sur une surface plane et stable	Choisir un emplacement stable
Le compresseur ne fonctionne pas	Compresseur en surchauffe; dispositif de protection activé	Laisser refroidir 3 minutes
Bruit (gargouillement)	Cela provient du flux de réfrigération à l'intérieur de l'appareil	Normal; aucun dysfonctionnement

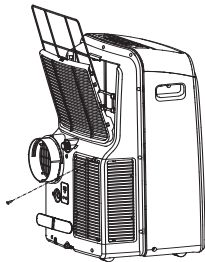


La télécommande ne fonctionne pas	La télécommande est trop loin de l'appareil, ou mal orientée	Se rapprocher de l'appareil et/ou pointer la télécommande en direction de l'appareil
	Piles mal mises, ou à plat	Bien mettre les piles, ou les remplacer

13. Nettoyage / Rangement

Avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre et le débrancher.

- ATTENTION! Ne pas utiliser de détergent corrosif, ni de produit de nettoyage abrasif
- Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon légèrement humide et ensuite l'essuyer. Enlever les peluches, saletés au niveau des sorties/arrivées (ex. avec un pinceau-brosse ou le suceur textiles de l'aspirateur)
- Nettoyer régulièrement les grilles d'arrivée d'air à l'arrière de l'appareil (au moins 1 x par mois)
 - Grille supérieure: ouvrir/débloquer la touche de blocage (17) en haut, et abaisser la grille
 - Grille inférieure: dévisser la vis (20) et ôter la grille



- Nettoyer les deux grilles avec un chiffon légèrement humide, avec la brosse de l'aspirateur ou un pinceau-brosse. Puis remettre les grilles sèches en place en opérant en sens inverse.
ATTENTION! Ne pas faire fonctionner l'appareil sans les grilles

- **⚠ AVERTISSEMENT! Ne jamais ouvrir l'appareil et ne jamais y introduire d'objets. Ne pas le plonger/ni le mettre en contact avec l'eau ou tout autre liquide. Risque de décharge électrique!**
- En cas de non utilisation prolongée (ex. vacances), **débrancher l'appareil**. Le laisser sécher pendant 1 à 2 jours (afin que l'eau de condensation à l'intérieur s'évapore), puis ranger le dans un endroit propre et sec. Ne pas l'exposer à la lumière du soleil ou à la chaleur
- Conseil: utilisez l'emballage d'origine pour ranger l'appareil

Temps de stockage prolongé

- **ATTENTION! Risque de moisissure.** Si l'appareil se trouve stocké pendant une durée prolongée sans être utilisé, il est important de veiller à ce que de la moisissure ne se développe pas à l'intérieur
- L'appareil doit donc être au préalable soigneusement nettoyé et séché
- Toutes les parties accessibles depuis l'extérieur, comme le filtre, doivent être soigneusement nettoyées et séchées
- Laisser ensuite l'appareil fonctionner plusieurs heures uniquement en mode ventilation/chauffage
- Ôter les piles de la télécommande pour éviter qu'elles ne coulent

14. Données techniques

Tension:	220-240 V~ / 50 Hz
Puissance absorbée:	rafraîchir 1350 W / chauffer 1045 W
Capacité de refroidissement:	12'000 Btu/h
Capacité de chauffage:	10'000 Btu/h
Puissance de déshumidification:	max. 78 litres/jour
Circulation d'air:	max. 350 m ³ /heure
Température ambiante:	5-35 °C chauffage et refroidissement 17-35 °C uniquement refroidissement



**F**

Plage de fonctionnement: rafraîchir, 30 °C max.
chauffer, 17-30 °C

Refroidisseur: R-290

Volume sonore: 64 dB

Classe énergétique: A (rafraîchir),
A+ (chauffer)

Longueur du tuyau d'évacuation d'air:
env. 1.40 m

Diamètre du tuyau de vidange: 14.3 mm
(diam.intérieur)

Longueur
du câble d'alimentation: env. 2.5 m

Dimensions: env. 46.7 x 76.5 x
39.7 cm
lxHxP

Conformité:

Cet article est conforme aux directives ci-dessous. La conformité de l'article est garantie par le respect des normes ci-dessous.

2014/35/UE	Directive Basse Tension (LVD)
2014/30/UE	Directive compatibilité électromagnétique (EMC)
2015/863/UE	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)
(UE) Nr. 206/2012	Exigences d'écoconception applicables aux climatiseurs et aux ventilateurs de confort
LVD	EN 60335-1 EN 60335-2-40 EN 62233
EMC	EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3

Fiche technique du produit

Description	Symbole	Valeur	Unité
614262000000-(MPPDB-12HRN7-QB6G1)			
Puissance nominale en mode refroidissement	P rated	3.5	kW
Puissance nominale en mode chauffage	P rated	2.9	kW
Puissance nominale absorbée en mode refroidissement	P EER	2.6	kW
Puissance nominale absorbée en mode chauffage	P COP	2.8	kW
Consommation électrique en mode arrêt du thermostat	P TO	N/A	W
Consommation électrique en mode veille	P SB	0.5	W
Consommation électrique en mode OFF	P OFF	N/A	W
Puissance électrique absorbée en marche avec chauffage du carter	P ck	N/A	W
Ratio d'efficacité énergétique	EERrated	2.6	
Coefficient de puissance	COP rated	2.8	
Consommation électrique des appareils à canal unique	Q SD	SD: 1,4 (rafraîchir)	kWh/h
		SD: 1,1 (chauffer)	kWh/h
Consommation électrique d'un appareil à double canal	Q DD	N/A	kWh/a
Norme de mesure pour la valeur de service	Energy Efficiency Class of EERrated(According to table 2 of EU 626/2011): A		
	Energy Efficiency Class of COPrated(According to table 2 of EU 626/2011): A		
Adresse de contact pour plus d'informations	Do it + Garden Migros oder Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, CH-8031 Zürich		23





15. Elimination / Recyclage



Tout article hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme. Ces produits ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers. En tant que consommatrice ou consommateur, vous êtes tenu de retourner tous les appareils électriques et électroniques afin que ces déchets dangereux puissent être éliminés dans les règles de l'art.

A leur tour, commerçants, fabricants et importateurs sont chargés de reprendre gratuitement les appareils et équipements faisant partie de leur assortiment. La collecte et le recyclage de tels déchets contribuent non seulement à ménager les ressources naturelles, mais aussi à préserver l'environnement et la santé des individus. Pour plus de détails, consultez le site de l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) ou contactez votre déchetterie locale, le magasin où vous avez acheté votre appareil ou le fabricant du produit concerné.





Indice

1. Norme e avvertenze di sicurezza
2. Spiegazione dei simboli
3. Uso conforme alle disposizioni
4. Descrizione delle funzioni
5. Disimballaggio
6. Avvertenze di sicurezza
7. Scelta del luogo di collocazione
8. Collocazione / Installazione
9. Inserimento delle batterie
10. Componenti dell'apparecchio
11. Messa in funzione
12. Dispositivi di protezione / Guasti
13. Pulizia / Custodia
14. Dati tecnici / Conformità / Scheda tecnica prodotto
15. Smaltimento / Riciclaggio

1. Norme e avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio corrisponde alle norme di sicurezza prescritte per elettrodomestici.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso.

L'utilizzo inappropriato dell'apparecchio potrebbe causare danni a persone e oggetti. Persone che non conoscono le presenti istruzioni d'uso non sono autorizzate all'utilizzo dell'apparecchio.

Conservare accuratamente le istruzioni d'uso.

L'utilizzo dell'apparecchio non è consentito a bambini e ragazzi.

⚠ AVVERTENZA! Prima della messa in funzione leggere le avvertenze di sicurezza dettagliate (pagina 26).

In caso di non osservanza sussiste il pericolo di scossa elettrica, incendio e/o di lesioni. È importante conservare tutte le indicazioni e avvertenze di sicurezza e consegnarle ad ogni ulteriore utente.

SICUREZZA ELETTRICA

Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta che si trova sull'apparecchio.

2. Spiegazione dei simboli

Osservare ogni simbolo nelle presenti istruzioni e quelli situati sull'apparecchio. Ricordare i simboli e interpretarli correttamente permette di lavorare in modo migliore e sicuro.



AVVERTENZA! / PRECAUZIONE!



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso!

3. Uso conforme alle disposizioni

L'apparecchio è stato concepito per l'uso privato in ambienti interni asciutti (per es. la casa, il garage o il locale hobby) e non per un uso commerciale.

4. Descrizione delle funzioni

Il climatizzatore si adatta perfettamente al raffreddamento, al riscaldamento e alla deumidificazione di ambienti interni. I locali non devono essere di superficie inferiore a 12 m².

Prima di usare il climatizzatore acquisire familiarità con le componenti più importanti (vedi figura pagina 31).

Non viene assunta alcuna responsabilità per danni derivati da usi impropri od errati.

5. Disimballaggio

Porre l'imballaggio con l'apparecchio **correttamente in posizione verticale**.

Tagliare i due nastri dell'imballaggio e sfilare l'imballaggio dall'alto.

Estrarre l'apparecchio dalla base di polistirolo sollevandolo in due.

ATTENZIONE! Lasciare l'apparecchio fermo **per almeno 2 ore** per evitare danni al compressore.



Questo apparecchio contiene refrigerante R290A, un gas naturale ecologico ma infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio prestar perciò attenzione affinché non venga danneggiato il circuito refrigerante.

⚠ PRECAUZIONE! Eventuali spruzzi di refrigerante possono causare lesioni o infiammazioni agli occhi.



Controllare che non siano presenti evidenti danni di trasporto. Prendersi il tempo per leggere accuratamente le presenti istruzioni d'uso prima della messa in funzione.

6. Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Prima dell'utilizzo leggere attentamente le norme di sicurezza e le avvertenze.

- ⚠ AVVERTENZA! La non osservanza potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni!
- Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze.
- Prima dell'allacciamento alla corrente elettrica, accertarsi che la tensione di rete e il tipo di corrente corrispondano ai dati riportati sulla targhetta del prodotto.
- ⚠ AVVERTENZA! Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere mai il prodotto, il cavo di alimentazione né la spina in acqua o in altri liquidi.
- Questo prodotto non è un giocattolo destinato ai bambini! Tenere fuori dalla portata dei bambini e tenere i bambini sotto sorveglianza.
- Questo articolo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza in merito, a condizione che persone adulte ne sorvegliano l'operato oppure che tali persone siano state opportunamente istruite sull'uso sicuro dell'articolo e comprendano i pericoli derivanti dal suo uso. I bambini non possono giocare con questo articolo. La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini, a meno che abbiano compiuto 8 anni e siano controllati da un adulto.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini con meno di 3 anni, se non sono sorvegliati costantemente da un adulto.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere questo articolo solo sotto la sorveglianza di un adulto, oppure solo se opportunamente istruiti sull'uso sicuro e sui pericoli che ne derivano, a condizione che l'articolo sia ben installato e collocato in una posizione opportuna. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non possono collegare questo articolo alla corrente elettrica, non possono regolarlo, pulirlo, né effettuare altri interventi di manutenzione.
- Staccare la spina:
 - in caso di mancato uso
 - in caso di spostamento / trasporto
 - in caso di ribaltamento dell'apparecchio
 - prima di effettuare la pulizia
- Estrarre la spina prendendola con la mano e mai tirando il cavo. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di collegarlo/scollegarlo dalla corrente.
- ATTENZIONE! Evitare di utilizzare questo prodotto in prossimità di materiali facilmente infiammabili o esplosivi, di riscaldamenti a gas o elettrici, fiamme libere, fornelli o altre fonti di calore.
- Non utilizzare mai un prodotto difettoso o con il cavo e la spina difettosi. I prodotti difettosi devono essere controllati da MIGROS-Service. Non aprire il prodotto!
- Il prodotto è stato concepito per uso





privato e non per uso commerciale costante.

Prima di procedere al assemblaggio del prodotto, prestare attenzione ai seguenti punti:

- Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni asciutti. Non utilizzare in bagni, docce o lavanderie.
△ AVVERTENZA! Il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina non devono entrare in contatto con l'acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica! Mantenere una distanza minima di 3 metri da piscine, docce, lavandini ecc.
- Non toccare il prodotto, il cavo e la spina con le mani umide/bagnate.
- Collocare il prodotto su una superficie stabile e orizzontale, affinché non possa cadere in seguito alle vibrazioni.
- Non collocarlo su tappeti spessi.
- In caso di guasti di qualsiasi genere, in particolare al cavo, alla spina e al corpo del prodotto, che non ne consentissero più il normale utilizzo, è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, assicurandosi che non può più funzionare!
- Badare che il cavo e la spina non subiscano danneggiamenti. Se danneggiato, questo prodotto non potrà più essere utilizzato.
- Sistemare il cavo di alimentazione in modo che nessuno vi possa inciampare o tirarlo inavvertitamente. Non collocare il cavo sotto i tappeti.
- Fare attenzione che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione calpestandolo o attraverso il contatto con spigoli taglienti.

- La presa di corrente deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto.
- La spina dev'essere sempre facilmente raggiungibile.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio in funzione.
- Il prodotto non deve essere fatto funzionare con prese multiple con interruttore, temporizzatori (timer) o regolatori, ecc.
- △ PRECAUZIONE! Non mettere in funzione l'apparecchio senza la griglia di protezione. Pericolo di lesioni!
- Non usare il prodotto per accendere o ravvivare il fuoco (ad. es. nel camino, ecc.)
- △ AVVERTENZA! Non sistemare il prodotto vicino a finestre aperte. Pericolo di scossa elettrica (ad. es. in caso di pioggia battente)! Badare che l'apparecchio non venga ribaltato dallo sbattere di porte e finestre; mantenere la distanza di sicurezza di 1 metro.
- Non collocare il prodotto vicino a mobili e pareti: mantenere la distanza minima di 50 cm.
- ATTENZIONE! Evitare la vicinanza delle tende all'apparecchio. Non coprire mai i fori dell'apparecchio. Pericolo di surriscaldamento!
- △ PRECAUZIONE! Non mettere le dita né altri oggetti nell'apparecchio. Pericolo di lesioni!
- Non appendere oggetti su questo prodotto.
- ATTENZIONE! Non può essere coperto con altri oggetti.
- Consigliamo l'allacciamento a un interruttore differenziale FI. In caso di dubbio rivolgersi ad uno specialista.

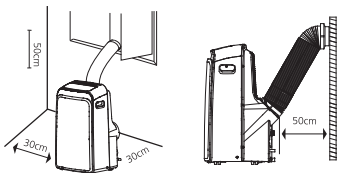




7. Scelta del luogo

Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio è necessario osservare i seguenti punti:

- Durante l'uso del climatizzatore può sempre accadere che delle gocce d'acqua finiscano sul pavimento. Per questo motivo far funzionare l'apparecchio su una superficie non sensibile all'acqua
- Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi asciutti e su un appoggio stabile e orizzontale. Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere mantenuto solo in posizione verticale, altrimenti potrebbe fuoriuscire l'acqua. Non collocarlo su tappeti spessi
- Prestare attenzione che l'apparecchio abbia una buona stabilità durante il funzionamento e che nessuno possa inciampare nel cavo
- **ATTENZIONE!** Non coprire mai le aperture dell'aria sia in entrata che in uscita. Pericolo di surriscaldamento! Durante il funzionamento aprire sempre l'aletta di uscita dell'aria sul lato superiore e dirigere il tubo di deflusso sempre verso l'esterno
- Evitare di disporre l'apparecchio vicino a materiali infiammabili o in un ambiente esplosivo
- Stoffe, tende, ecc. non devono stare nelle vicinanze dell'apparecchio
- Mantenere una distanza di 50 cm da mobili, pareti, ecc.



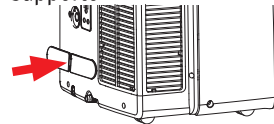
- Non disporre mai l'apparecchio sotto un mobile, ciò potrebbe causare la copertura delle aperture dell'aria
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni asciutti. Non utilizzare in bagni, docce o lavanderie. **⚠ AVVERTENZA!** Il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina non devono entrare in contatto con l'acqua o

altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica! Mantenere una distanza minima di 3 metri da piscine, docce, lavandini ecc.

- L'apparecchio è concepito per una temperatura ambiente di massimo 35 °C (raffreddamento) risp. 17 °C (riscaldamento)
- **⚠ AVVERTENZA!** Non infilare mai oggetti nell'apparecchio. Pericolo di scosse elettriche o lesioni!
- L'apparecchio deve avere una protezione di almeno 10 A. Non utilizzare cavi di prolunga o prese multiple
- Consigliamo di collegare l'apparecchio ad un interruttore differenziale FI. In caso di dubbio rivolgersi ad uno specialista

8. Collocazione / Installazione

- Prima di utilizzare il climatizzatore è necessario installare il portacavo e il tubo di scarico dell'aria
- L'avvolgicavo viene inserito sul retro nell'apertura in basso a sinistra fino a quando non scatta in posizione. Un cavo troppo lungo può essere avvolto intorno al supporto



- Per ottenere i migliori risultati di raffreddamento e per ridurre al minimo la perdita di energia, l'aria calda di scarico deve essere convogliata direttamente dal tubo flessibile verso l'aria aperta, ad esempio attraverso un'apertura nel muro, nella finestra (o simile)



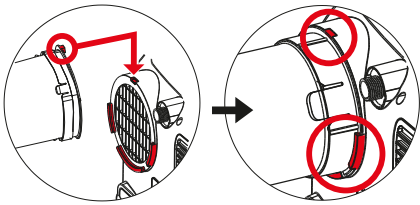
Supporto Tubo Adattatore

- Estrarre il tubo flessibile di circa 5 cm su entrambi i lati e poi inserire un lato nel supporto fino a quando non scatta in posizione (il tubo deve tenere saldamente nel supporto)
- Quindi girare il supporto bianco in modo che il nasello sia in alto (immagine sopra a sinistra)

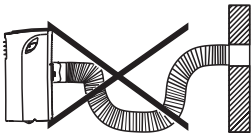




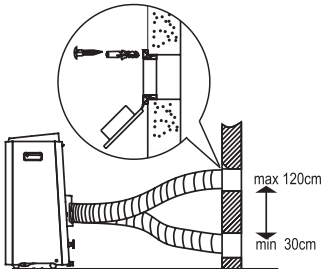
- Poi spingere il supporto con il tubo dall'alto nei tre supporti inferiori fino a quando il nasello non scatta in posizione



- Dall'altro lato del tubo flessibile, inserire anche l'adattatore bianco fino a quando non scatta in posizione
- Tenere il tubo di scarico all'estremità e tirarlo con cautela verso l'esterno. Il tubo flessibile si allunga o si ritrae fino alla giusta lunghezza
- Assicurarsi che il tubo non sia piegato, tirato o addirittura allungato



- L'adattatore esterno può essere inserito nel passaggio murale
 - **Inserire il passaggio murale** nel foro e avvitare bene (coperchio di protezione rivolto verso il basso). Inserire il tubo flessibile nel passaggio murale. Il tubo di scarico dell'aria deve essere ad un'altezza di min. 30 - max. 120 cm

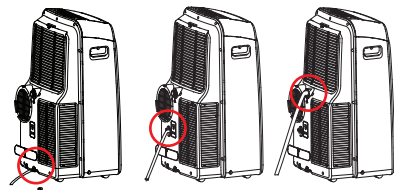


- Per non ridurre la capacità di raffreddamento/riscaldamento, è importante che le porte e le finestre del locale in cui è collocato l'apparecchio siano chiuse

- In caso di montaggio mobile su una finestra, sigillare le aperture tra la finestra e il telaio, ad esempio, con pellicole resistenti, materiale espanso, ecc. perché altrimenti l'efficacia del condizionatore è fortemente compromessa. Assicurarsi che le pellicole non possano essere aspirate dalla ventola dell'apparecchio e causarne il surriscaldamento

Collegamenti al tubo di scarico

- Se si utilizza l'apparecchio per il raffreddamento o la deumidificazione, all'interno dell'unità si condensa l'acqua proveniente dall'aria che deve essere rimossa. Sul retro dell'apparecchio ci sono tre attacchi che servono a tale scopo (immagini da sinistra a destra)
 - Attacco inferiore (22) per il normale funzionamento, per lo svuotamento del serbatoio interno durante il funzionamento di raffreddamento (vedi anche lo svuotamento manuale nel prossimo capitolo)
 - Attacco centrale (15) per il drenaggio continuo durante il funzionamento di raffreddamento (vedi anche lo svuotamento automatico alla pagina successiva)
 - Attacco superiore (19) per il funzionamento di deumidificazione



Svuotamento manuale

- Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, sul display a LED si accende «P1»
- Spegner l'apparecchio e attendere che si spenga completamente da solo. Ciò può richiedere fino a 3,5 minuti affinché il compressore non venga danneggiato
- Quando l'apparecchio è completamente spento, scollegare il cavo di alimentazione
- Trasportare l'apparecchio in un luogo dove l'acqua può essere scaricata (ad es. scarico, lavanderia, doccia o simili). Spingere

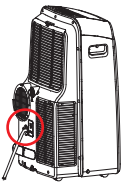


l'apparecchio lentamente e con cautela in modo che all'interno non possa fuoriuscire acqua

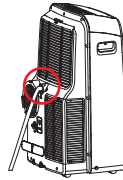
- In alternativa, è possibile posizionare una ciotola bassa sotto il tappo e in seguito svuotarla
- Svitare il coperchio di protezione grigio sul retro, quindi togliere il tappo inferiore e fare uscire l'acqua. Non appena non fuoriesce più acqua, inserire di nuovo completamente il tappo e avvitare il coperchio di protezione
- L'apparecchio può ora essere rimesso in funzione
- **ATTENZIONE!** Se l'apparecchio è stato trasportato o è stato inclinato per lo svuotamento del serbatoio, **attendere almeno un'ora** prima rimetterlo in funzione (altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi)

Svuotamento automatico

- Spegner l'apparecchio e attendere che si spenga completamente. Ciò può richiedere fino a 3,5 minuti per proteggere il compressore da eventuali danni
- Quando l'apparecchio è completamente spento, **scollegare il cavo di alimentazione**
- Modalità raffreddamento \star : collegare il tubo di scarico all'attacco centrale (15):
 - Questo tappo centrale si trova sul retro, tra l'attacco del tubo di scarico dell'aria e l'avvolgicavo
 - Aprire il tappo e innestare saldamente il tubo flessibile in dotazione. Poi condurre il tubo flessibile verso lo scarico. Assicuratevi che nessuno possa inciampare sul tubo flessibile



- **Modalità deumidificazione** \blacklozenge : collegare il tubo di drenaggio all'attacco superiore (19):
 - Questo tappo superiore si trova sul retro a destra dell'attacco per lo scarico dell'aria
 - Aprire il tappo e innestare saldamente il tubo flessibile in dotazione. Poi condurre il tubo flessibile verso lo scarico. Assicuratevi che nessuno possa inciampare sul tubo flessibile



9. Inserire le batterie

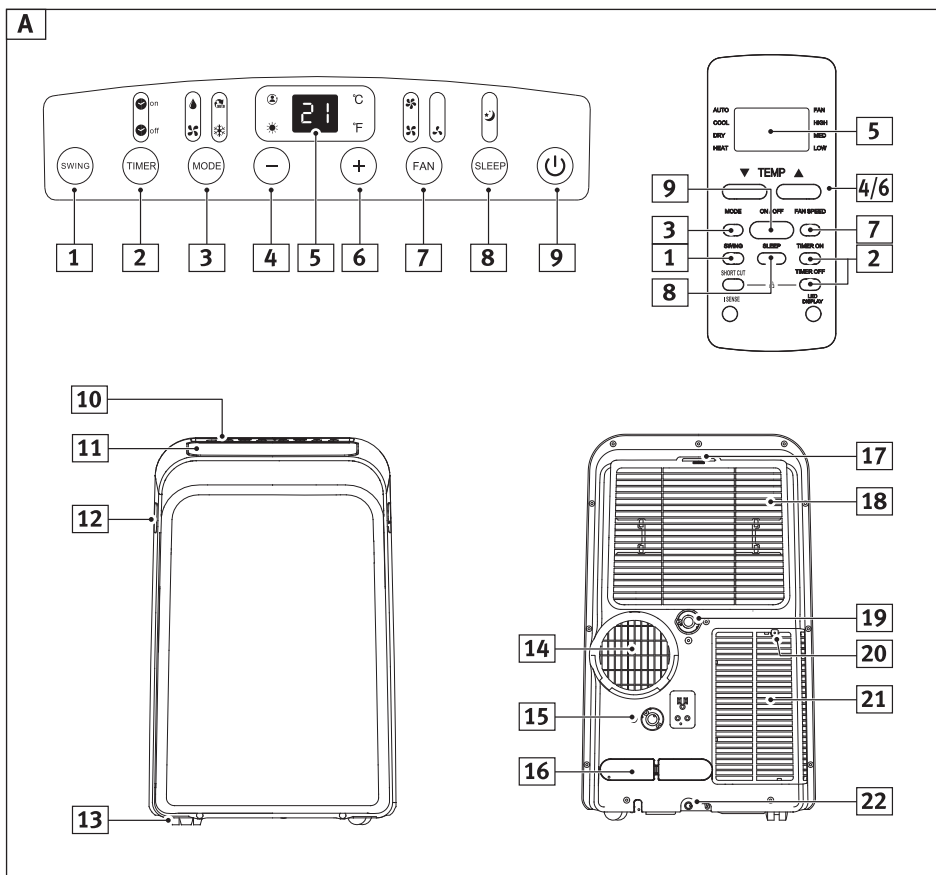
- Aprire il coperchio del vano batterie sul lato posteriore del telecomando (spingere il coperchio nella direzione della freccia)
- Inserire 2 batterie (LR 03 /AAA; non in dotazione) rispettando la polarità (lato piatto della batteria sulla molla)





10. Componenti dell'apparecchio (A)

1. **SWING:** Funzione di oscillazione automatica, orizzontale
2. **TIMER:** accensione/spengimento (☉ on / ☉ off)
3. **MODE:** Tasto funzione per raffreddamento ❄️, AUTO 🌡️ (raffreddamento/riscaldamento), ventilazione 🌀 o deumidificazione 💧
4. **-**: Ridurre la temperatura/regolazione
5. **Display:** Indicatore per temperatura, timer, ventilatore o deumidificazione
6. **+**: Aumentare la temperatura/regolazione
7. **FAN:** Intensità di ventilazione: 🌀 = alta, 🌀 = media, 🌀 = bassa
8. **SLEEP:** Funzionamento notturna
9. ☰: Accensione/spengimento
10. Pannello di controllo (vedi 1-9)
11. Aletta di uscita dell'aria
12. Maniglia
13. Rotelle di trasporto
14. Apertura per tubo di scarico dell'aria
15. Tubo di scarico medio con tappo di copertura per il **raffreddamento** ❄️
16. Riavvolgimento del cavo
17. Apertura griglia 18.
18. Ingresso aria (filtro rimovibile); non coprire
19. Tubo di scarico superiore con tappo di copertura **per la deumidificazione** 💧
20. Vite di fissaggio per filtro 21.
21. Filtro inferiore
22. Tubo di scarico inferiore con tappo di copertura per lo svuotamento del serbatoio dell'acqua






Controllare che non siano presenti evidenti danni di trasporto. Prendersi il tempo per leggere accuratamente le presenti istruzioni d'uso prima della messa in funzione.

- ❄️ per la climatizzazione/raffreddamento
- 💧 per la deumidificazione
- Il compressore si accende sempre con un ritardo di 3,5 minuti (= funzione di protezione)

11. Messa in funzione

Collegare l'apparecchio alla presa elettrica

-  **ATTENZIONE! Non collegare la spina alla presa elettrica!**
L'apparecchio deve restare in posizione verticale per almeno 2 ore prima di collegarlo alla presa di corrente perché il liquido refrigerante all'interno dell'apparecchio si riassetti! L'apparecchio altrimenti si danneggia (nessuna garanzia)!
- Inserendo la spina nella presa di corrente (220-240 V), l'apparecchio si mette a funzionare (si sentono un bip sonoro e tutti i LED si illuminano brevemente)
- Per un funzionamento ottimale, chiudere porte e finestre nel locale dove è collocato l'apparecchio

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- ATTENZIONE! Controllare che i tre tappi di copertura neri siano ben inseriti nei tubi di scarico (15) e (19) e (22) (il tappo (22) si trova sotto il coperchio di protezione grigio)
- Accendere l'apparecchio premendo il tasto «ON» (9) (l'apparecchio si avvia e il display digitale (5) e le ultime funzioni selezionate si accendono)
- Premendo di nuovo il tasto «ON», l'apparecchio si spegne (per proteggere il compressore, dopo aver premuto il pulsante, l'apparecchio può continuare a funzionare per un massimo di 3.5 minuti)

Selezione della modalità di funzionamento

- Premendo ripetutamente il tasto «MODE» (3) selezionare la funzione desiderata:
 - ❄️ per la ventilazione
 - 🏠 per il funzionamento automatico (l'apparecchio si raffredda o si riscalda automaticamente fino al raggiungimento della temperatura desiderata)

Selezione della temperatura

- I due tasti «-» (4) e «+» (6) permettono di regolare la temperatura grado per grado
- Sul display digitale (5) viene visualizzata la temperatura impostata. Dopo alcuni secondi viene visualizzata la temperatura effettiva del locale
- La temperatura può essere regolata tra 17-30 °C
- Se il riscaldamento è attivo in modalità Auto 🏠, l'ambiente viene riscaldato alla temperatura impostata. La temperatura può scendere in seguito di 1-2 °C entro 1-2 ore per poi raggiungere la temperatura impostata
- Impostando la funzione di raffreddamento «COOL», il locale viene rinfrescato alla temperatura impostata. La temperatura può poi aumentare di 1-2 °C entro 1-2 ore per raggiungere di nuovo la temperatura impostata

Cambiare l'intensità di ventilazione

- Premendo ripetutamente il tasto «FAN» (7), selezionare l'intensità di ventilazione per il raffreddamento: intensità di ventilazione ❄️ (= alta) 🌬️ (=media) o 🌬️ (= bassa)
- In modalità automatica 🏠 e deumidificazione 💧 questa funzione non è attiva (non modificabile)

Funzione Timer

- La funzione Timer permette di spegnere o accendere il climatizzatore automaticamente: Premendo ripetutamente il tasto «TIMER» (2) si può scegliere tra l'accensione o lo spegnimento automatico (🕒 on / 🕒 off). Se l'apparecchio è già acceso, si spegne al raggiungimento dell'ora preselezionata. Se è ancora spento, si accende automaticamente ad orario impostato
- Con i due tasti «-» (4) e «+» (6) l'ora può essere impostata a passi di mezz'ora e da 10 ore in poi a passi di un'ora





- Fine funzione timer: con i due tasti «-» (4) e «+» (6) impostare il tempo su «0.0»

Funzione Sleep

- Premendo il tasto «SLEEP» (8), si attiva la funzione riposo («SLEEP» si illumina). L'apparecchio aumenta (modalità raffreddamento) o riduce (modalità riscaldamento) la temperatura di 1 °C per 30 minuti. Dopo ulteriori 30 minuti la temperatura viene aumentata/ridotta di un altro grado. Tale temperatura viene mantenuta per 7 ore e poi regolata nuovamente al valore impostato. Nota: in modalità ventilatore (☼) o deumidificazione (💧), la funzione Sleep non funziona

Telecomando

- L'apparecchio può anche essere azionato mediante il telecomando fornito in dotazione (inserire prima le batterie, v. pag. 30)
- A tale scopo puntare il telecomando verso l'apparecchio

12. Dispositivi di protezione / Guasti

Interruzione di corrente

- In caso di interruzione di corrente l'apparecchio si spegne. Dopo l'interruzione l'apparecchio deve essere acceso nuovamente

Anomalie

Eventuali problemi di funzionamento vengono visualizzati sul display digitale:

- «E1» guasto alla sonda della temperatura ambiente: contattare il servizio di assistenza MIGROS
- «E2» guasto sulla sonda di temperatura dell'evaporatore: contattare il servizio di assistenza MIGROS
- «E3» guasto alla sonda di temperatura del condensatore: contattare il servizio di assistenza MIGROS
- «E4» guasto di comunicazione del pannello di visualizzazione: contattare il servizio di assistenza MIGROS
- «P1» serbatoio dell'acqua pieno: svuotare il serbatoio vedi pagina 29. Nel caso in cui sia stato montato un tubo di svuotamento dell'acqua, controllare che quest'ultimo

non sia incastrato/schiacciato. Se così non fosse, rimettere in funzione l'apparecchio. Se l'anomalia dovesse ripetersi, contattare il servizio di assistenza MIGROS

Altri possibili difetti

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona correttamente	Il serbatoio dell'acqua pieno «P1» si accende	Svuotare il serbatoio dell'acqua (p. 29)
	Temperatura ambiente troppo alta/bassa	Il campo di funzionamento è di 5-35 °C
	Modalità raffreddamento: la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata	Reimpostare la temperatura di raffreddamento
	Deumidificazione: temperatura ambiente troppo bassa	L'apparecchio funziona solo a una temperatura superiore a 17 °C
Raffreddamento insufficiente	Radiazione solare diretta	Chiudere le tende
	Porte e finestre aperte o altre fonti di calore presenti	Chiudere porte e finestre. Se possibile, spegnere le fonti di calore
	Tube di scarico non montato correttamente o fessura della finestra non coperta	Controllare il montaggio e coprire la fessura della finestra
	Filtro sul retro sporco	Pulire il filtro
	Ingresso/uscita aria bloccata	Rilascio del bloccaggio
Rumore elevato	L'apparecchio non poggia su un pavimento piano e stabile	Scegliere una collocazione stabile
Il compressore non in funzione	Compressore surriscaldato; circuito di protezione attivo	Lasciate raffreddare per 3 minuti
Il telecomando non funziona	Distanza dall'apparecchio troppo grande o telecomando non orientato correttamente	Avvicinarsi all'apparecchio e/o puntare il telecomando direttamente sull'apparecchio
	Batterie deboli o inserite in modo errato	Inserire correttamente le batterie o sostituirle
Rumore (gorgoglio)	Attivato dal flusso di refrigerante all'interno	Normale; nessun guasto

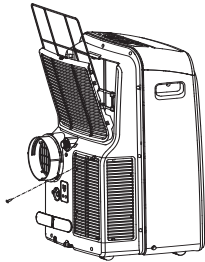




13. Pulizia / Custodia

Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.

- ATTENZIONE! Non utilizzare detergenti o prodotti di pulizia abrasivi
- Pulire l'esterno con un panno umido e poi asciugarlo. Rimuovere i peluzzi dall'ingresso e l'uscita dell'aria (ad es. con un pennello o con la bocchetta per tessuti dell'aspirapolvere)
- Pulire ad intervalli regolari (almeno 1x mese) le griglie d'ingresso dell'aria sul lato posteriore dell'apparecchio
 - Griglia superiore: rilasciare il pulsante di sblocco (17) in alto e abbassare la griglia
 - Griglia inferiore: svitare la vite (20) e rimuovere la griglia



- Pulire le due griglie con un panno leggermente umido, una spazzola per tessuti dell'aspirapolvere o un pennello. Poi ricollocare le griglie dopo averle asciugati procedendo nell'ordine contrario. ATTENZIONE! Non far funzionare mai l'apparecchio senza le griglie
- **⚠ AVVERTENZA! Non aprire l'apparecchio e non inserire oggetti nell'apparecchio. Non immergere l'apparecchio e non metterlo a contatto con acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica!**
- In caso di mancato utilizzo prolungato (ad es. durante le vacanze) **staccare la spina dalla presa**
- Lasciare asciugare l'apparecchio per 1-2 giorni (affinché l'acqua di condensa all'interno possa evaporare e l'apparecchio si asciughi), in seguito riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito. Non esporre alla

luce del sole o al calore

- Consiglio: utilizzare l'imballaggio originale per conservare l'apparecchio

Tempo di stoccaggio prolungato

- **ATTENZIONE! Pericolo di muffa.** Se l'unità non è utilizzata e viene conservata per un periodo di tempo prolungato, è importante assicurarsi che non si possa formare muffa all'interno
- Pertanto, l'apparecchio deve essere asciugato in precedenza e accuratamente pulito
- Pulire e asciugare accuratamente tutte le parti accessibili dall'esterno, come il filtro
- Lasciare quindi funzionare l'apparecchio per diverse ore in sola modalità di ventilazione/riscaldamento
- Rimuovere le batterie dal telecomando per evitare la fuoriuscita di liquido

14. Dati tecnici

Tensione di corrente:	220-240 V~ / 50 Hz
Assorbimento:	raffreddare 1350 W / riscaldare 1045 W
Capacità di raffreddamento:	12'000 Btu/h
Capacità di riscaldamento:	10'000 Btu/h
Capacità di deumidificazione:	max. 78 litri/giorno
Circolazione d'aria:	max. 350 m ³ /ora
Temperatura ambiente:	5-35 °C riscaldamento e raffreddamento 17-35 °C solo raffreddamento
Range operativo:	raffreddare max. 30 °C riscaldare 17-30 °C
Refrigerante:	R-290
Emissione sonora:	64 dB
Classe di efficienza energetica:	A (raffreddamento), A+ (riscaldamento)
Lunghezza del tubo di scarico dell'aria:	ca. 1.40 m
Diametro del tubo di svuotamento dell'acqua:	14.3 mm (interno)
Lunghezza cavo di alimentazione	ca. 2.5 m
Dimensioni LxAxP ca.:	46.7 x 76.5 x 39.7 cm





Conformità

Il prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive. La conformità è garantita dalla soddisfazione dei requisiti qui sotto elencati.

2014/35/UE	Direttiva bassa tensione (LVD)
2014/30/UE	Compatibilità elettromagnetica (EMC)
2015/863/UE	Restrizione (dell'uso di determinate) sostanze pericolose (RoHS)
(UE) N. 206/2012	Le specifiche per la progettazione ecocompatibile dei condizionatori d'aria e dei ventilatori

LVD

EN 60335-1
EN 60335-2-40

EMC

EN 62233
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Scheda tecnica del prodotto

Descrizione	Symbolo	Valore	Unità
		614262000000-(MPPDB-12HRN7-QB6G1)	
Potenza nominale in modalità raffreddamento	P rated	3.5	kW
Potenza nominale in modalità riscaldamento	P rated	2.9	kW
Potenza nominale assorbita in modalità raffreddamento	P EER	2.6	kW
Potenza nominale assorbita in modalità riscaldamento	P COP	2.8	kW
Potenza assorbita in stato operativo «regolatore di temperatura spento»	P TO	N/A	W
Potenza elettrica assorbita in modalità stand-by	P SB	0.5	W
Potenza elettrica assorbita in modalità off	P OFF	N/A	W
Potenza elettrica assorbita in stato operativo con riscaldamento del carter	P ck	N/A	W
Rapporto di efficienza energetica	EERrated	2.6	
Coefficiente di potenza	COP rated	2.8	
Consumo di energia dei dispositivi monocanale	Q SD	SD: 1,4 (raffreddare)	kWh/h
		SD: 1,1 (riscaldare)	kWh/h
Consumo di energia di un dispositivo a doppio canale	Q DD	N/A	kWh/a
Standard di misurazione per il valore del servizio		Energy Efficiency Class of EERrated(According to table 2 of EU 626/2011): A	
		Energy Efficiency Class of COPrated(According to table 2 of EU 626/2011): A	
Indirizzo di contatto per ulteriori informazioni		Do it + Garden Migros oder Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, CH-8031 Zürich	



15. Smaltimento / Riciclaggio



Questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo di restituire gli apparecchi elettrici ed elettronici di cui intendono disfarsi per garantire uno smaltimento adeguato di questi rifiuti pericolosi. I commercianti, i fabbricanti e gli importatori hanno a loro volta l'obbligo di riprendere - senza costi aggiuntivi - gli apparecchi che figurano nel loro assortimento. La raccolta e la riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici usati permette di salvaguardare le risorse naturali. Inoltre, grazie al riciclo di questi apparecchi o di parte di essi, vengono protetti la salute e l'ambiente. Ulteriori informazioni sui centri di raccolta, sullo smaltimento e sulla riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici si trovano presso l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), presso il vostro punto di smaltimento locale, presso il commerciante dal quale avete acquistato l'apparecchio o presso il fabbricante dello stesso.















Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
 Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
 Migros France SAS, F-74160 Archamps

V1 / 40-20

M-INFOLINE **DO IT + GARDEN**
 CH-0800 84 0848 |■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■ **MIGROS**
 www.migros.ch 6142.620

 doitgarden.ch